

Кондак - Блудного Сина, глас 3: Від батьківської слави твоєї я віддалився безумно,* у злому я розтратив багатство, яке передав ти мені.* Тому тобі блудного голос приносу:* согрішив я перед тобою, Отче щедрий,* прийми мене, каюся, і вчини мене як одного з наємників твоїх.

Kondak - Prodigal Son, tone 3: Foolishly I left the splendor of Your Fatherly home* and with wicked men wasted the wealth You gave me.* I cry out to You with the voice of the Prodigal.* "I have sinned before You, merciful Father.* Accept my repentance and make me as one of Your servants."

Kondak of Meatfare, tone 3: O God, when You come to earth in all Your glory,* when all things will tremble, when the river of fire will flow before Your judgment seat,* when the books will be opened and when what is secret will be revealed;* then save me from the unquenchable fire,* and grant that I may stand at Your right hand, most just Judge.

Кондак - М'ясопусна, глас 3: Коли прийдеш, Боже, на землю зо славою,* і затріпоче все, а ріка вогненна потече перед судищем,* і книги розгортаються і таємне з'являється,* тоді избав мене від огню негасимого* і сподоби мене праворуч тебе стати, судде найправедніший.

“Сказав Господь: “Коли Син Чоловічий прийде у славі своїй, і всі ангели з ним, він сяде на престолі своєї слави. І зберуться перед ним усі народи, і він відлучить їх один від одних, як пастух відлучує овець від козлів; і поставить овець праворуч себе, а козлів ліворуч” (*Матвія 25: 31*)

“The Lord said: “When the Son of Man comes in his glory, escorted by all the angels of heaven, he will sit upon his royal throne, and all the nations will be assembled before him. Then he will separate them into two groups, as a shepherd separates sheep from goats. The sheep he will place on his right hand, the goats on his left.” (*Matthew 25: 31*)

“Сказав Господь: Коли ви прощатимете людям їхні провини, Отець ваш небесний простить і вам. А коли ви не будете прощати людям, і Отець ваш небесний не простить вам провин ваших”. (*Матвія 6: 14*)

“The Lord said: If you forgive the faults of others, your heavenly Father will forgive you yours. If you do not forgive others, neither will your Father forgive you.” (*Matthew 6: 14*)

Nativity of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Brandon, MB



Prodigal Son Sunday
Неділя Блудного Сина

Meat-Fare Sunday
Неділя Мясопусна

Updated — February 15, 2025
(Next bulletin will be printed around March 1, 2025)

Welcome to
**Nativity of the Blessed Virgin Mary
 Ukrainian Catholic Church**
 933 Assiniboine Avenue, Brandon MB



Rectory Telephone: (204) 727- 2233
 Rectory Fax: (204) 727- 5420
 email: info@stmarysukrbrandon.com (Church)
 email: Struk2975@gmail.com (Fr. Yaroslav)
 Web: www.stmarysukrbrandon.com

EMERGENCY

Phone Fr. Yaroslav at: Cell: (204) 648-3157

DIVINE LITURGIES

Wednesday - Friday 9:30 AM
 Saturday (English) 5:00 PM
 Sunday (Ukrainian/English) **10:00 AM (WINTER Schedule)**

******* There is no Liturgy in Brandon on Sunday, February 23. Please come to liturgy on Saturday, February 22 at 5:00 p.m.. *******

Check calendar for changes

Перевірте календар на наявність змін у часі

ROSARY AND CONFESSIONS

One-half hour before Saturday and Sunday Liturgies or confession by the request.



Schedule for the sacristans and ushers of the Church

February – March

Sacristan

Usher

Saturday February 15	Volunteers	Volunteers
Sunday February 16	Taras Khashchinskyi Jay Hubert, Steve Kachur - McKay, Bob	
Saturday February 22	Volunteers	Volunteers
Sunday February 23	Terry Tratch Jay Hubert, Steve Kachur - McKay, Bob	
Saturday March 1	Volunteers	Volunteers
Sunday March 2	Mathew Kuszak Jay Hubert, Steve Kachur - McKay, Bob	
Saturday March 8	Volunteers	Volunteers
Sunday March 9	Dyakiv, Igor Jay Hubert, Steve Kachur - McKay, Bob	

The Annual Meeting of the Ukrainian Reading Association Hall will be held on **Sunday, March 2, 2025 at 2:00 pm at the hall.** All hall members are encouraged to attend. New members are welcome. *Nestor*

Catechism – February 24 and March 3, 10, 17, 24, 2025 at 4:30 – 5:30 p.m. in the Men’s Club Room at the Ukrainian Reading Hall. Contact **Malveen Austin** at 204-720-2705 for information.

+++++
IMPORTANT—GET READY!— Photos for Parish Picture Directory— IPC Photo Services will be taking photos for our directory on **Friday, February 28 (2:30—8:30 p.m.) & Saturday, March 1, 2025 (9:30 a.m.—3:30 p.m.) at the HALL.** If you signed up to have your photo taken, please check the appointment sheets at the church entrance to ensure **your phone number and appointment time is correct.** You will get a phone call 2 or 3 days before your appointment to remind you of your appointment time. **If you have any questions, please call or text Stella at (204) 724-3642.**

ВАЖЛИВО — ГОТУЙТЕСЯ! — Фотографії для Парафіяльного каталогу зображень — IPC Photo Services фотографуватиме в Залі в **п’ятницю, 28 лютого (14:30—20:30) і суботу, 1 березня 2025 (9:30 — 15:30).** Якщо ви записалися на фотографію, будь ласка, перевірте листи запису біля входу в церкву, щоб переконатися, що ваш номер телефону та час зустрічі правильні. Вам зателефонують за 2-3 дні до зустрічі, щоб нагадати. **Якщо у вас виникли запитання, зателефонуйте або напишіть Стеллі за номером (204) 724-3642.**

+++++
Parish Annual Meeting— 2:00 p.m. Sunday, February 23 at the Hall. All parishioners are encouraged to attend. Refreshments will be provided.

Парафіяльні річні збори— 14:00 год. Неділя, 23 лютого в зал. До участі запрошуються усі парафіяни. Закуси будуть забезпечені.

Super Bowl Raffle—February 9—Success!

A heartfelt THANK you is extended to everyone who bought and sold tickets for this raffle. **900** tickets were printed and **872** tickets were **SOLD!** See the report on the table at the front door for the list of winners and prizes.

A special draw for **three (3) SELLERS prizes (\$100, \$50, \$25 gift cards)** will be held at the Hall **AFTER the Parish Annual Meeting on Sunday, February 23.** Everyone who sold Super Bowl raffle tickets will get 1 entry into this draw for every 20 tickets that they sold. *Bob McKay*

Розіграш Super Bowl — 9 лютого — успіх!

Щиро ДЯКУЄМО всім, хто купував і продавав квитки для цього розіграшу. Надруковано **900** квитків і **ПРОДАНО 872!** Список переможців і призів дивіться у звіті на столі біля вхідних дверей. Спеціальний розіграш трьох (3) призів SELLERS (подарункових карток на 100, 50, 25 доларів) буде проведено в залі ПІСЛЯ щорічних зборів парафії в неділю, 23 лютого. Кожен, хто продав квитки на розіграш Super Bowl, отримає 1 участь у цьому розіграші за кожні 20 проданих квитків. *Bob McKay*

+++++
Лк. 6, 17–23. «Радійте того дня і веселіться, бо ваша нагорода велика в небі»
 На перший погляд висловлювання Господа про те, хто є блаженний, може видатися дивним. Як Ісус Христос може називати блаженними або щасливими, вбогих, голодних, тих, кого ненавидять, тих, хто плаче... Відтак каже ще й радіти з цього. Ми, люди, радше хочемо мати достаток, бути щасливими, мати певність у житті. Однак Божі дороги для кожного з нас є унікальні. Так, людина завжди прагне стабільності у житті, щастя, радості. Але маємо визнати, що саме наші життєві труднощі й клопоти правдиво показують, ким ми є, яке наше духовне життя і які наші стосунки з Богом. Коли збудуємо своє існування лише на земному фундаменті, то вся будівля «завалиться» в час нашої смерті. Лише в того, хто живе з Богом, смерть не може нічого забрати. Тому не раз саме наші проблеми наближають нас до Бога, показуючи непевність усього земного. Так часто трапляється, що саме ці труднощі є для нас доброю нагодою наблизитися до Господа і з’єднатися з Ним.

Luke 6:17-23. “Rejoice in that day and be exceedingly glad, for your reward is great in heaven.”
 At first glance, the Lord’s statement about who is blessed may seem strange. How can Jesus Christ call blessed or happy the poor, the hungry, those who are hated, those who weep... Then he also says to rejoice in this. We, humans, prefer to have abundance, to be happy, to have certainty in life. However, God’s ways are unique for each of us. Yes, a person always seeks stability in life, happiness, joy. But we must admit that it is our life’s difficulties and troubles that truly show who we are, what our spiritual life is like and what our relationship with God is like. If we build our existence only on an earthly foundation, then the whole building will "collapse" at the time of our death. Only from someone who lives with God, death cannot take anything away. Therefore, more than once it is our problems that bring us closer to God, showing the uncertainty of everything earthly. It so often happens that these very difficulties are a good opportunity for us to draw closer to the Lord and unite with Him.

Intercepted is one of the most significant **Ukrainian documentaries** of the year. A Ukrainian-Canadian-French co-production, the film had its world premiere at the Berlinale and has since been selected for over 80 international film festivals, receiving numerous awards, including the Grand Prix for National Feature at the 2024 Montreal International Documentary Festival (RIDM).

This documentary sheds light on the harsh realities of war, exposing the true nature of the occupiers who have invaded Ukraine. It plays a vital role in countering disinformation and ensuring the truth is heard. We firmly believe that this film can make a profound impact, and the support of the **Ukrainian community in Winnipeg is essential in helping spread the word. This documentary premiered in Winnipeg on February 11 at Cineplex Odeon McGillivray.** Facebook event in Winnipeg: <https://www.facebook.com/events/927536232469668/>
 Information about the film: <https://f3m.ca/en/film/intercepted/>
 Images: https://bit.ly/intercepted_images

+++++
Lenten Mission (Brandon) —Saturday, March 22. More details coming in the next bulletin.